



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Standards Council of Canada Act

Loi sur le Conseil canadien des normes

R.S.C., 1985, c. S-16

L.R.C. (1985), ch. S-16

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on March 16, 2012

Dernière modification le 16 mars 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

Inconsistencies
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on March 16, 2012. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 16 mars 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
An Act to establish the Standards Council of Canada		Loi portant création du Conseil canadien des normes	
SHORT TITLE	1	TITRE ABRÉGÉ	1
1 Short title	1	1 Titre abrégé	1
INTERPRETATION	1	DÉFINITIONS	1
2 Definitions	1	2 Définitions	1
COUNCIL ESTABLISHED	1	CONSTITUTION DU CONSEIL	1
3 Council established	1	3 Constitution du Conseil	1
MANDATE AND POWERS	1	MISSION ET POUVOIRS	1
4 Mandate	1	4 Mission	1
5 Further powers	5	5 Pouvoirs supplémentaires	5
ORGANIZATION	5	FONCTIONNEMENT	5
6 Appointment of members	5	6 Mandat	5
7 Designation of Chairperson and Vice-Chairperson	6	7 Président et vice-président	6
8 Re-appointment	6	8 Renouvellement du mandat	6
9 Remuneration of Chairperson	6	9 Rémunération du président	6
10 Head office	7	10 Siège	7
11 Meetings	7	11 Réunions	7
13 By-laws	7	13 Règlements administratifs	7
STAFF	7	PERSONNEL	7
14 Appointment of Executive Director	7	14 Directeur général	7
15 Advisers	8	15 Assistance technique	8
16 Not agent of Her Majesty	8	16 Statut du Conseil	8
17 Application of Public Service Superannuation Act	8	17 Application de la Loi sur la pension de la fonction publique	8
GENERAL	9	DISPOSITIONS GÉNÉRALES	9
18 Council registered charity	9	18 Organisme de bienfaisance enregistré	9
19 Auditor	9	19 Vérificateur	9
PROVINCIAL-TERRITORIAL ADVISORY COMMITTEE	9	COMITÉ CONSULTATIF DES PROVINCES ET TERRITOIRES	9
20 Committee established	9	20 Constitution du comité	9
STANDARDS DEVELOPMENT ORGANIZATIONS ADVISORY COMMITTEE	9	COMITÉ CONSULTATIF DES ORGANISMES D'ÉLABORATION DE NORMES	9
21 Committee established	9	21 Constitution du comité	9
MEETINGS	10	RÉUNIONS	10
22 Electronic meetings	10	22 Réunions	10
RELATED PROVISIONS	11	DISPOSITIONS CONNEXES	11



R.S.C., 1985, c. S-16

L.R.C., 1985, ch. S-16

An Act to establish the Standards Council of
Canada

Loi portant création du Conseil canadien des
normes

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Standards Council of Canada Act*.
R.S., c. 41(1st Supp.), s. 1.

1. *Loi sur le Conseil canadien des normes*.
S.R., ch. 41(1^{er} suppl.), art. 1.

Titre abrégé

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

2. In this Act,

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Définitions

“Council”
« *Conseil* »

“Council” means the Standards Council of Canada established by section 3;

«Conseil» Le Conseil canadien des normes constitué par l'article 3.

« Conseil »
“*Council*”

“Minister”
« *ministre* »

“Minister” means such member of the Queen’s Privy Council for Canada as is designated by the Governor in Council as the Minister for the purposes of this Act.

«ministre» Le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé par le gouverneur en conseil de l'application de la présente loi.

« ministre »
“*Minister*”

R.S., c. 41(1st Supp.), s. 2.

S.R., ch. 41(1^{er} suppl.), art. 2.

COUNCIL ESTABLISHED

CONSTITUTION DU CONSEIL

Council
established

3. A corporation is hereby established, to be known as the Standards Council of Canada, consisting of the following members:

3. Est constitué le Conseil canadien des normes, doté de la personnalité morale et composé des conseillers suivants :

Constitution du
Conseil

(a) the Chairperson and Vice-Chairperson of the Provincial-Territorial Advisory Committee established under subsection 20(1);

a) le président et le vice-président du Comité consultatif des provinces et territoires constitué par le paragraphe 20(1);

(b) the Chairperson of the Standards Development Organizations Advisory Committee established under subsection 21(1); and

b) le président du Comité consultatif des organismes d'élaboration de normes constitué par le paragraphe 21(1);

(c) not more than 10 other persons to represent the private sector, including non-governmental organizations.

c) dix autres personnes au plus représentant le secteur privé, notamment les organismes non gouvernementaux.

(d) [Repealed, 2010, c. 12, s. 1769]

d) [Abrogé, 2010, ch. 12, art. 1769]

R.S., 1985, c. S-16, s. 3; 1996, c. 24, s. 1; 2003, c. 22, s. 224(E); 2010, c. 12, s. 1769.

L.R. (1985), ch. S-16, art. 3; 1996, ch. 24, art. 1; 2003, ch. 22, art. 224(A); 2010, ch. 12, art. 1769.

MANDATE AND POWERS

MISSION ET POUVOIRS

Mandate

4. (1) The mandate of the Council is to promote efficient and effective voluntary standardization in Canada, where standardization is not

4. (1) En vue de faire progresser l'économie nationale, de contribuer au développement durable, d'améliorer la santé, la sécurité et le

Mission

expressly provided for by law and, in particular, to

- (a) promote the participation of Canadians in voluntary standards activities,
- (b) promote public-private sector cooperation in relation to voluntary standardization in Canada,
- (c) coordinate and oversee the efforts of the persons and organizations involved in the National Standards System,
- (d) foster quality, performance and technological innovation in Canadian goods and services through standards-related activities, and
- (e) develop standards-related strategies and long-term objectives,

in order to advance the national economy, support sustainable development, benefit the health, safety and welfare of workers and the public, assist and protect consumers, facilitate domestic and international trade and further international cooperation in relation to standardization.

Powers

(2) The Council, in carrying out its mandate, may

- (a) promote cooperation among organizations concerned with voluntary standardization in Canada in order to coordinate standardization activities and develop common standards and codes;
- (b) promote cooperation between organizations concerned with voluntary standardization in Canada and departments and agencies of government at all levels in Canada with a view to achieving compatibility and maximum common usage of standards and codes;
- (c) establish or recommend criteria and procedures relating to the preparation, approval, acceptance and designation of voluntary standards in Canada;
- (d) accredit, in accordance with criteria and procedures adopted by the Council, organizations in Canada or in a country designated by an order made under subsection (4) that are engaged in conformity assessment, and

bien-être des travailleurs et du public, d'aider et de protéger les consommateurs, de faciliter le commerce intérieur et extérieur, et de développer la coopération internationale en matière de normalisation, le Conseil a pour mission d'encourager une normalisation efficace et efficace au Canada lorsque celle-ci ne fait l'objet d'aucune mesure législative, et notamment :

- a) d'encourager les Canadiens à participer aux activités relatives à la normalisation volontaire;
- b) d'encourager la coopération entre les secteurs privé et public en matière de normalisation volontaire au Canada;
- c) de coordonner les efforts des personnes et organismes s'occupant du Système national de normes, et de voir à la bonne marche de leurs activités;
- d) d'encourager, dans le cadre d'activités relatives à la normalisation, la qualité, la performance et l'innovation technologique en ce qui touche les produits et les services canadiens;
- e) d'élaborer des stratégies et de définir des objectifs à long terme en matière de normalisation.

(2) Pour la réalisation de sa mission, le Conseil peut :

- a) encourager les organismes s'occupant de la normalisation volontaire au Canada à coordonner leurs travaux et à élaborer des normes et codes communs;
- b) encourager la coopération entre ces organismes et les départements et organismes publics des divers paliers de gouvernement au Canada en vue de rendre compatibles les normes et codes et de généraliser au maximum leur usage;
- c) établir ou recommander des critères et des procédures pour la préparation, l'approbation, l'acceptation et la désignation de normes volontaires au Canada;
- d) accréditer, en conformité avec les critères et les procédures qu'il a adoptés, les organismes s'occupant au Canada, ou dans les pays désignés par décret pris en application du paragraphe (4), de l'évaluation de la

Pouvoirs

maintain a record of those accredited organizations and of their marks of conformity;

(d.1) accredit, in accordance with criteria and procedures adopted by the Council, organizations in Canada that are engaged in standards development, and maintain a record of those accredited organizations and of their marks that relate to standardization;

(e) approve standards submitted by organizations accredited by the Council as national standards where appropriate, and maintain an index of approved standards;

(f) provide for the identification and evaluation of the need for new standards, revisions to existing standards and additional conformity assessment services, and arrange for that need to be satisfied

(i) by obtaining the cooperation of organizations accredited by the Council, and

(ii) where that need cannot be satisfied in the manner described in subparagraph (i), by promoting the establishment or utilization of new or other organizations for that purpose;

(g) establish and register under the *Trade-marks Act* its own marks and authorize and regulate their use, subject to that Act and any agreement or arrangement between the Council and any organization accredited by it respecting the use of the marks in relation to standards developed by that organization;

(g.1) provide advice and assistance to the Government of Canada in the negotiation of standards-related aspects of international trade agreements;

(h) unless otherwise provided for by any other Act of Parliament or by treaty,

(i) represent Canada as the Canadian member of the International Organization for Standardization, the International Electrotechnical Commission and any other similar international organization, and

(ii) ensure effective Canadian participation in the activities of those organizations;

(i) promote, in cooperation with Canadian organizations engaged in voluntary standards development and conformity assessment, ar-

conformité et tenir un registre de ces organismes et de leurs marques de conformité;

d.1) accréditer, en conformité avec les critères et les procédures qu'il a adoptés, les organismes s'occupant au Canada de l'élaboration de normes et tenir un registre de ces organismes et de leurs marques relatives à la normalisation;

e) entériner, s'il y a lieu, à l'échelle nationale, les normes élaborées par les organismes accrédités par lui et tenir un catalogue des normes ainsi entérinées;

f) veiller à ce que soit reconnu et évalué le besoin d'établir de nouvelles normes, de réviser les normes existantes, d'offrir d'autres services en matière d'évaluation de la conformité, et prendre les mesures nécessaires pour répondre à ce besoin :

(i) soit en obtenant la coopération des organismes accrédités par lui,

(ii) soit, si cela n'est pas suffisant, en favorisant le recours à d'autres organismes, existants ou à créer à ces fins;

g) créer et faire enregistrer, aux termes de la *Loi sur les marques de commerce*, ses propres marques et en autoriser et réglementer l'usage dans le cadre de cette loi et des accords ou arrangements qu'il a conclus avec les organismes accrédités par lui quant à l'usage qu'ils peuvent en faire pour les normes qu'ils ont élaborées;

g.1) dans le cadre de la négociation d'accords internationaux sur le commerce, conseiller et aider le gouvernement du Canada en matière de normalisation;

h) sauf disposition contraire d'une autre loi fédérale ou d'un traité :

(i) représenter le Canada auprès de l'Organisation internationale de normalisation, de la Commission électrotechnique internationale et de tout autre organisme international à vocation semblable,

(ii) assurer la participation active du Canada aux travaux de ces organismes;

i) encourager, de concert avec les organismes canadiens s'occupant de l'élaboration de normes volontaires et de l'évaluation de la conformité, la conclusion d'accords de co-

rangements with organizations similarly engaged in other countries for the exchange of information and for cooperation in those activities, or enter into such arrangements on its own behalf;

(j) provide financial assistance to Canadians and to Canadian organizations concerned with voluntary standardization to assist them in meeting national and international requirements;

(k) collect and distribute, by electronic or any other means, information on standards and standardization activities in and outside Canada and translate that information;

(l) promote the use of standards approved by the Council; and

(m) make recommendations to the Minister on standards-related matters, including voluntary standards that are appropriate for incorporation by reference in any law, which recommendations may be included in the annual report of the Council.

(n) [Repealed, 1996, c. 24, s. 3]

(3) In carrying out its mandate and exercising its powers, the Council shall, to the greatest extent practicable, make use of the services and facilities of existing organizations in Canada engaged in standards development and conformity assessment and consider all alternatives before providing any new service.

(3.1) The definitions in this subsection apply in this section.

“conformity assessment” means any activity concerned with determining, directly or indirectly, that relevant requirements are fulfilled.

“National Standards System” means the system for voluntary standards development, promotion and implementation in Canada.

(4) The Governor in Council may, by order, designate any country for the purposes of paragraph (2)(d).

R.S., 1985, c. S-16, s. 4; 1988, c. 65, s. 145; 1993, c. 44, s. 224; 1996, c. 24, s. 3.

opération et d'échange de renseignements avec des organismes étrangers analogues, ou conclure de tels accords pour son propre compte;

j) fournir une aide financière aux Canadiens et aux organismes canadiens s'occupant de normalisation volontaire pour les aider à satisfaire aux exigences nationales et internationales;

k) rassembler et diffuser, sur support électronique ou autre, l'information sur les normes et les activités de normalisation au Canada et à l'étranger, et la traduire;

l) encourager l'utilisation des normes qu'il a entérinées;

m) faire au ministre des recommandations sur la normalisation, qu'il peut inclure dans son rapport annuel, notamment en ce qui touche les normes volontaires qui pourraient être incorporées par renvoi dans la loi.

n) [Abrogé, 1996, ch. 24, art. 3]

(3) Pour la réalisation de sa mission et l'exercice de ses pouvoirs, le Conseil est tenu, dans la mesure du possible, de faire usage des services et installations des organismes s'occupant au Canada de l'élaboration de normes et de l'évaluation de la conformité, et d'envisager toutes les autres possibilités avant d'offrir de nouveaux services.

(3.1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«évaluation de la conformité» Toute activité dont l'objet est de déterminer directement ou indirectement si des exigences applicables sont remplies.

«Système national de normes» Le système visant à élaborer, promouvoir et appliquer des normes volontaires au Canada.

(4) Le gouverneur en conseil peut, par décret, désigner des pays pour l'application de l'alinéa (2)d).

L.R. (1985), ch. S-16, art. 4; 1988, ch. 65, art. 145; 1993, ch. 44, art. 224; 1996, ch. 24, art. 3.

Use of existing services and facilities

Definitions

“conformity assessment”
«évaluation de la conformité»

“National Standards System”
«Système national de normes»

Orders

Installations

Définitions

«évaluation de la conformité»
“conformity assessment”

«Système national de normes»
“National Standards System”

Décrets

Further powers	<p>5. The Council, in carrying out its mandate and exercising its powers under section 4, may</p> <p>(a) expend, for the purposes of this Act, any money appropriated by Parliament for the work of the Council or received by the Council through the conduct of its operations;</p> <p>(b) acquire and hold real property or immovables or any interest or right in them and dispose of that real property or those immovables or interest or right at pleasure;</p> <p>(c) acquire any money, securities or other property by gift, bequest or otherwise, and expend, administer or dispose of any such money, securities or other property, subject to the terms, if any, on which the acquisition is made;</p> <p>(d) publish and sell or otherwise distribute information on standardization; and</p> <p>(e) do such other things as are incidental or conducive to the fulfilment of the mandate and the exercise of the powers of the Council.</p>	<p>5. Pour la réalisation de sa mission et l'exercice des pouvoirs que lui confère l'article 4, le Conseil peut :</p> <p>a) dépenser les crédits alloués par le Parlement pour ses travaux ou les recettes provenant de ses activités;</p> <p>b) acquérir et détenir des immeubles ou biens réels ou un droit ou intérêt sur ceux-ci et en disposer à son gré;</p> <p>c) acquérir par don, legs ou autrement des biens, notamment sous forme d'argent ou de valeurs mobilières, et les employer, les gérer ou en disposer, pourvu qu'il respecte les conditions dont est assortie l'acquisition;</p> <p>d) publier, vendre et diffuser par tout autre moyen des données relatives à la normalisation;</p> <p>e) prendre toute autre mesure utile en ce sens.</p>	Pouvoirs supplémentaires
	<p>R.S., 1985, c. S-16, s. 5; 1996, c. 24, s. 4; 2011, c. 21, s. 156.</p>	<p>L.R. (1985), ch. S-16, art. 5; 1996, ch. 24, art. 4; 2011, ch. 21, art. 156.</p>	

ORGANIZATION

FONCTIONNEMENT

Appointment of members	<p>6. (1) Each member of the Council, other than the persons referred to in paragraphs 3(a) and (b), shall be appointed by the Governor in Council, on the recommendation of the Minister, to hold office during pleasure for a term not exceeding four years in such a manner that will ensure, as far as possible, the expiration in any one year of the terms of office of not more than one half of the members.</p>	<p>6. (1) À l'exception de ceux visés aux alinéas 3a) et b), les conseillers sont nommés à titre amovible par le gouverneur en conseil, sur recommandation du ministre, pour des mandats respectifs de quatre ans au maximum, ces mandats étant, dans la mesure du possible, échelonnés de manière que leur expiration au cours d'une même année touche au plus la moitié d'entre eux.</p>	Mandat
Requirements	<p>(2) The members of the Council referred to in paragraph 3(c) must be representative of a broad spectrum of interests in the private sector and have the knowledge or experience necessary to assist the Council in the fulfilment of its mandate.</p>	<p>(2) Les conseillers visés à l'alinéa 3c) doivent représenter un large éventail d'intérêts du secteur privé, chacun d'eux devant avoir les connaissances ou l'expérience nécessaires pour aider le Conseil à remplir sa mission.</p>	Conditions
No right to vote	<p>(3) The member of the Council referred to in paragraph 3(b) is a non-voting member of the Council.</p>	<p>(3) Le conseiller visé à l'alinéa 3b) n'a pas droit de vote aux réunions du Conseil.</p>	Absence de droit de vote
	<p>R.S., 1985, c. S-16, s. 6; R.S., 1985, c. 1 (4th Supp.), s. 33; 1996, c. 24, s. 5; 2006, c. 9, s. 299; 2010, c. 12, s. 1770.</p>	<p>L.R. (1985), ch. S-16, art. 6; L.R. (1985), ch. 1 (4^e suppl.), art. 33; 1996, ch. 24, art. 5; 2006, ch. 9, art. 299; 2010, ch. 12, art. 1770.</p>	

Designation of Chairperson and Vice-Chairperson	<p>7. (1) A Chairperson of the Council and a Vice-Chairperson of the Council shall each be designated by the Governor in Council from among the members of the Council to hold office during pleasure for such term as the Governor in Council considers appropriate.</p>	<p>7. (1) Le gouverneur en conseil désigne à titre amovible, parmi les conseillers, le président et le vice-président du Conseil pour le mandat de son choix.</p>	Président et vice-président
Duties of Chairperson	<p>(1.1) The Chairperson shall preside at meetings of the Council and shall perform such other duties as are assigned to the Chairperson by the Council or the by-laws of the Council.</p>	<p>(1.1) Le président dirige les réunions du Conseil et exerce les autres fonctions qui lui sont attribuées par celui-ci ou par les règlements administratifs.</p>	Attributions du président
Acting Chairperson	<p>(2) If the Chairperson of the Council is absent or unable to act or the office of Chairperson is vacant, the Vice-Chairperson of the Council shall act as Chairperson.</p>	<p>(2) En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, la présidence est assumée par le vice-président.</p>	Absence du président
Acting Chairperson	<p>(3) If both the Chairperson of the Council and the Vice-Chairperson of the Council are absent or unable to act, or if both those offices are vacant, a member designated by the members of the Council shall act as Chairperson.</p> <p>R.S., 1985, c. S-16, s. 7; R.S., 1985, c. 1 (4th Suppl.), s. 44(E); 1996, c. 24, s. 6.</p>	<p>(3) En cas d'absence ou d'empêchement du président et du vice-président ou de vacance de leur poste, la présidence est assumée par le conseiller choisi par les autres conseillers.</p> <p>L.R. (1985), ch. S-16, art. 7; L.R. (1985), ch. 1 (4^e suppl.), art. 44(A); 1996, ch. 24, art. 6.</p>	Président intérimaire
Re-appointment	<p>8. A retiring Chairperson, Vice-Chairperson or other member of the Council is eligible for re-appointment to the Council in the same or another capacity.</p> <p>R.S., 1985, c. S-16, s. 8; 1996, c. 24, s. 7(E).</p>	<p>8. Les conseillers sortants, y compris le président et le vice-président, peuvent recevoir un nouveau mandat, à des fonctions identiques ou non.</p> <p>L.R. (1985), ch. S-16, art. 8; 1996, ch. 24, art. 7(A).</p>	Renouvellement du mandat
Remuneration of Chairperson	<p>9. (1) The Chairperson of the Council shall be paid such remuneration as may be fixed by the Governor in Council.</p>	<p>9. (1) Le président reçoit la rémunération que peut fixer le gouverneur en conseil.</p>	Rémunération du président
Travel and living expenses	<p>(2) The members of the Council, other than the Chairperson of the Council, shall serve without remuneration but each member is entitled to be paid reasonable travel and other expenses while absent from the member's ordinary place of residence in the course of the member's duties under this Act.</p>	<p>(2) Les autres conseillers ne reçoivent aucune rémunération; néanmoins, ils ont droit aux frais de déplacement et autres entraînés par l'accomplissement, hors de leur lieu ordinaire de résidence, des fonctions qui leur sont confiées en application de la présente loi.</p>	Indemnités des autres conseillers
Remuneration of members for additional duties	<p>(3) Notwithstanding subsection (2), a member of the Council other than the Chairperson of the Council may, for any period during which the member performs with the approval of the Council any duties on behalf of the Council in addition to the member's ordinary duties as a member, be paid such remuneration as may be fixed by the Governor in Council.</p>	<p>(3) Par dérogation au paragraphe (2), les autres conseillers reçoivent la rémunération que peut fixer le gouverneur en conseil à l'occasion des missions extraordinaires qu'ils accomplissent pour le compte du Conseil et avec son approbation.</p>	Missions extraordinaires
Compensation	<p>(4) For the purposes of the <i>Government Employees Compensation Act</i> and any regulations made pursuant to section 9 of the <i>Aeronautics Act</i>, the members of the Council are deemed to</p>	<p>(4) Pour l'application de la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i> et des règlements pris en vertu de l'article 9 de la <i>Loi sur l'aéro-</i></p>	Indemnisation

	be employed in the federal public administration.	<i>nautique</i> , les conseillers sont réputés appartenir à l'administration publique fédérale.	
	R.S., 1985, c. S-16, s. 9; 1996, c. 24, s. 8; 2003, c. 22, s. 224(E).	L.R. (1985), ch. S-16, art. 9; 1996, ch. 24, art. 8; 2003, ch. 22, art. 224(A).	
Head office	10. The head office of the Council shall be in the National Capital Region described in the schedule to the <i>National Capital Act</i> .	10. Le siège du Conseil est fixé dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la <i>Loi sur la capitale nationale</i> .	Siège
	R.S., c. 41(1st Supp.), s. 10.	S.R., ch. 41(1 ^{er} suppl.), art. 10.	
Meetings	11. The Council shall meet at least once a year and may meet at such other times as it considers appropriate.	11. Le Conseil tient au moins une réunion par an; il peut tenir d'autres réunions aux dates et heures qu'il estime indiquées.	Réunions
	R.S., 1985, c. S-16, s. 11; 1996, c. 24, s. 9.	L.R. (1985), ch. S-16, art. 11; 1996, ch. 24, art. 9.	
	12. [Repealed, 1996, c. 24, s. 9]	12. [Abrogé, 1996, ch. 24, art. 9]	
By-laws	13. (1) The Council may make by-laws for the regulation of its proceedings and generally for the conduct of its activities, including by-laws establishing	13. (1) Le Conseil peut, par règlement administratif, régir la conduite de ses travaux et celle de ses activités en général et, notamment :	Règlements administratifs
	(a) ad hoc, standing and other committees of the Council;	a) constituer des comités spéciaux, permanents ou autres;	
	(b) for the purposes of paragraphs 4(2)(d) and (d.1), criteria and procedures for the accreditation of organizations and for the revocation of such accreditations; and	b) établir, pour l'application des alinéas 4(2)d) et d.1), des critères et des procédures concernant l'octroi d'accréditations à des organismes et leur révocation;	
	(c) a membership scheme to allow broader participation by the public in Council activities.	c) établir un régime d'adhésion en vue de permettre une plus grande participation du public à ses activités.	
Advisory committee	(2) Any by-law made pursuant to subsection (1) establishing an advisory committee of the Council may provide for the membership thereon of persons other than members of the Council, in addition to members of the Council.	(2) Les règlements administratifs constituant des comités consultatifs peuvent prévoir que ceux-ci seront composés, outre de conseillers, de personnes qui ne font pas partie du Conseil.	Comités consultatifs
	R.S., 1985, c. S-16, s. 13; 1996, c. 24, s. 10.	L.R. (1985), ch. S-16, art. 13; 1996, ch. 24, art. 10.	

STAFF

PERSONNEL

Appointment of Executive Director	14. (1) An Executive Director of the Council shall be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure for such term as the Governor in Council considers appropriate.	14. (1) Le gouverneur en conseil nomme un directeur général à titre amovible pour le mandat de son choix.	Directeur général
Direction of work and staff	(2) The executive director is the chief executive officer of the Council and, subject to subsection (3), has supervision over and direction of the work and staff of the Council.	(2) Le directeur général est le premier dirigeant du Conseil; à ce titre, il en assure la direction et contrôle la gestion de son personnel.	Premier dirigeant
Staff appointment and duties	(3) The Council may	(3) Le Conseil peut :	Nomination du personnel
	(a) appoint such other officers and employees as are necessary for the proper conduct of the work of the Council; and	a) nommer le personnel nécessaire à ses travaux;	

	(b) prescribe the duties of the executive director and the other officers and employees of the Council appointed pursuant to this subsection and the terms and conditions of their employment.	b) définir les fonctions du directeur général et du personnel, ainsi que leurs conditions d'emploi.	
Salary and expenses of executive director	(4) The executive director of the Council shall be paid such remuneration and expenses as are fixed by the Governor in Council.	(4) Le directeur général reçoit la rémunération et les indemnités que fixe le gouverneur en conseil.	Rémunération du directeur général
Salary and expenses of staff	(5) The officers and employees of the Council appointed pursuant to subsection (3) shall be paid such remuneration and expenses as are fixed by the Council with the approval of the Treasury Board. R.S., 1985, c. S-16, s. 14; R.S., 1985, c. 1 (4th Supp.), s. 44(E).	(5) Le personnel nommé en application du paragraphe (3) reçoit la rémunération et les indemnités fixées par le Conseil avec l'approbation du Conseil du Trésor. L.R. (1985), ch. S-16, art. 14; L.R. (1985), ch. 1 (4 ^e suppl.), art. 44(A).	Rémunération du personnel
Advisers	15. The Council may engage for temporary periods or for specific projects persons having a technical or specialized knowledge of any matter relating to the work of the Council to advise and assist the Council in the performance of its duties under this Act and may, with the approval of the Treasury Board, fix and pay their remuneration and expenses. R.S., c. 41(1st Supp.), s. 14.	15. Le Conseil peut, à titre temporaire ou pour des travaux déterminés, engager des experts compétents dans des domaines relevant de son champ d'activité et leur verser à cette occasion la rémunération et les indemnités qu'il fixe avec l'approbation du Conseil du Trésor. S.R., ch. 41(1 ^{er} suppl.), art. 14.	Assistance technique
Not agent of Her Majesty	16. The Council is not an agent of Her Majesty and, except as provided in section 17, the members and the executive director and other officers and employees of the Council are not part of the federal public administration. R.S., 1985, c. S-16, s. 16; 2003, c. 22, s. 224(E); 2010, c. 12, s. 1771.	16. Le Conseil n'est pas mandataire de Sa Majesté; sous réserve de l'article 17, ni les conseillers ni le personnel, y compris le directeur général, ne font partie de l'administration publique fédérale. L.R. (1985), ch. S-16, art. 16; 2003, ch. 22, art. 224(A); 2010, ch. 12, art. 1771.	Statut du Conseil
Application of <i>Public Service Superannuation Act</i>	17. (1) The executive director and the other officers and employees of the Council appointed pursuant to subsection 14(3) shall be deemed to be employed in the public service for the purposes of the <i>Public Service Superannuation Act</i> , and the Council shall be deemed to be a Public Service corporation for the purposes of that Act.	17. (1) Le personnel visé au paragraphe 14(3), y compris le directeur général, est réputé faire partie de la fonction publique pour l'application de la <i>Loi sur la pension de la fonction publique</i> , le Conseil étant réputé lui-même constituer un organisme de la fonction publique à cette fin.	Application de la <i>Loi sur la pension de la fonction publique</i>
Members of the Council	(2) The <i>Public Service Superannuation Act</i> does not apply to the members of the Council.	(2) La <i>Loi sur la pension de la fonction publique</i> ne s'applique pas aux conseillers.	Conseillers
Compensation	(3) For the purposes of the <i>Government Employees Compensation Act</i> and any regulations made pursuant to section 9 of the <i>Aeronautics Act</i> , the persons referred to in subsection (1) are deemed to be employed in the federal public administration. R.S., 1985, c. S-16, s. 17; 1996, c. 24, s. 11; 2003, c. 22, ss. 224(E), 225(E); 2010, c. 12, s. 1772.	(3) Pour l'application de la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i> et des règlements pris en vertu de l'article 9 de la <i>Loi sur l'aéronautique</i> , les personnes visées au paragraphe (1) sont réputées appartenir à l'administration publique fédérale. L.R. (1985), ch. S-16, art. 17; 1996, ch. 24, art. 11; 2003, ch. 22, art. 224(A) et 225(A); 2010, ch. 12, art. 1772.	Indemnisation

GENERAL

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Council registered charity	<p>18. The Council shall, for the purposes of the <i>Income Tax Act</i>, be deemed to be a registered charity within the meaning of that expression for the purposes of that Act.</p> <p>R.S., 1985, c. S-16, s. 18; 1999, c. 31, s. 246(F).</p>	<p>18. Le Conseil est réputé, pour l'application de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>, être un organisme de bienfaisance enregistré.</p> <p>L.R. (1985), ch. S-16, art. 18; 1999, ch. 31, art. 246(F).</p>	Organisme de bienfaisance enregistré
----------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------

Auditor	<p>19. The Auditor General of Canada is the auditor of the Council.</p> <p>R.S., c. 41(1st Supp.), s. 19; 1976-77, c. 34, s. 30(F); 1984, c. 31, s. 14.</p>	<p>19. Le vérificateur général du Canada est le vérificateur du Conseil.</p> <p>S.R., ch. 41(1^{er} suppl.), art. 19; 1976-77, ch. 34, art. 30(F); 1984, ch. 31, art. 14.</p>	Vérificateur
---------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------

PROVINCIAL-TERRITORIAL ADVISORY COMMITTEE

COMITÉ CONSULTATIF DES PROVINCES ET TERRITOIRES

Committee established	<p>20. (1) There is hereby established a committee, to be known as the Provincial-Territorial Advisory Committee, consisting of a representative of each province and territory appointed by that province or territory.</p>	<p>20. (1) Est constitué le Comité consultatif des provinces et territoires; chaque province et chaque territoire désigne un membre.</p>	Constitution du comité
-----------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------

Chairperson and Vice-Chairperson	<p>(2) The Chairperson and Vice-Chairperson of the Provincial-Territorial Advisory Committee shall be appointed from among the members of the committee by the members of the committee.</p>	<p>(2) Les membres choisissent parmi eux un président et un vice-président.</p>	Président et vice-président
----------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------

Mandate	<p>(3) The mandate of the Provincial-Territorial Advisory Committee is to advise and make recommendations to the Council on matters related to voluntary standardization and to promote cooperation and communication between the provinces, the territories and the Council.</p> <p>1996, c. 24, s. 12.</p>	<p>(3) Le comité a pour mission de donner des avis et faire des recommandations au Conseil en matière de normalisation volontaire, et d'encourager la communication et la coopération entre les provinces, les territoires et le Conseil.</p> <p>1996, ch. 24, art. 12.</p>	Mission
---------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------

STANDARDS DEVELOPMENT ORGANIZATIONS ADVISORY COMMITTEE

COMITÉ CONSULTATIF DES ORGANISMES D'ÉLABORATION DE NORMES

Committee established	<p>21. (1) There is hereby established a committee, to be known as the Standards Development Organizations Advisory Committee, consisting of a representative of each organization accredited by the Council under paragraph 4(2)(d.1).</p>	<p>21. (1) Est constitué le Comité consultatif des organismes d'élaboration de normes; les organismes accrédités par le Conseil en application de l'alinéa 4(2)d.1) désignent un membre chacun.</p>	Constitution du comité
-----------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------

Chairperson	<p>(2) The Chairperson of the Standards Development Organizations Advisory Committee shall be appointed from among the members of the committee by the members of the committee.</p>	<p>(2) Les membres choisissent parmi eux un président.</p>	Président
-------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------	-----------

Mandate	<p>(3) The mandate of the Standards Development Organizations Advisory Committee is to advise and make recommendations to the Council on matters related to voluntary stan-</p>	<p>(3) Le comité a pour mission de donner des avis et faire des recommandations au Conseil en matière d'élaboration de normes volontaires,</p>	Mission
---------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------

dards development and to promote cooperation and communication between the Council and the organizations represented on the committee.
1996, c. 24, s. 12.

et d'encourager la communication et la coopération entre ces organismes et le Conseil.
1996, ch. 24, art. 12.

MEETINGS

RÉUNIONS

Electronic
meetings

22. A meeting of the Council or a committee of the Council or a committee referred to in subsection 20(1) or 21(1) may be held by means of such telephonic, electronic or other communications facilities as permit all persons participating in the meeting to communicate adequately with each other during the meeting.
1996, c. 24, s. 12.

22. Une réunion du Conseil, d'un de ses comités ou d'un des comités mentionnés aux paragraphes 20(1) ou 21(1) peut se tenir par tout moyen de communication, notamment téléphonique ou électronique, permettant aux participants de communiquer adéquatement entre eux.
1996, ch. 24, art. 12.

Réunions

RELATED PROVISIONS

DISPOSITIONS CONNEXES

— 1996, c. 24, s. 13

— 1996, ch. 24, art. 13

Members cease
to hold office

13. (1) Notwithstanding subsection 105(4) of the *Financial Administration Act*, every person who was a member of the Standards Council of Canada immediately before the day section 1 of this Act comes into force, except the President, shall cease to hold office on that day.

13. (1) Par dérogation au paragraphe 105(4) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, les personnes qui, à l'exception du président, étaient conseillers du Conseil canadien des normes à la date d'entrée en vigueur de l'article 1 de la présente loi cessent d'occuper leur fonction à cette date.

Cessation des
fonctions

President

(2) The President of the Standards Council of Canada holding office immediately before the day section 6 of this Act comes into force shall, as of that day, be the Chairperson of the Standards Council of Canada and shall hold office as a member of the Standards Council of Canada, and as Chairperson, until the expiration of the remainder of that person's term of office.

(2) La personne qui occupe le poste de président du Conseil canadien des normes à la date d'entrée en vigueur de l'article 6 de la présente loi demeure conseiller et président de celui-ci, jusqu'à l'expiration de son mandat.

Président